



Consiliul
Uniunii Europene

Bruxelles, 14 februarie 2018
(OR. en)

6182/18
ADD 1

**Dosar interinstituțional:
2018/0032 (NLE)**

JAI 111
FRONT 32
VISA 22
CADREFIN 7
CH 6

PROPUNERE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	14 februarie 2018
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2018) 71 final ANNEX
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de DECIZIE A CONSILIULUI privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Acordului dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind normele suplimentare referitoare la Instrumentul de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize, în cadrul Fondului pentru securitate internă, pentru perioada 2014-2020

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 71 final ANNEX.

Anexă: COM(2018) 71 final ANNEX



Bruxelles, 14.2.2018
COM(2018) 71 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Acordului dintre Uniunea Europeană și Confederația Elvețiană privind normele suplimentare referitoare la Instrumentul de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize, în cadrul Fondului pentru securitate internă, pentru perioada 2014-2020

ANEXĂ

UNIUNEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Uniunea”

și

CONFEDERAȚIA ELVEȚIANĂ, denumită în continuare „Elveția”,

denumite în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul între Uniunea Europeană, Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la asocierea Confederației Elvețiene la punerea în aplicare, respectarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen¹ (denumit în continuare „Acordul de asociere cu Elveția”),

ÎNTRUCÂT:

- (1) Prin Regulamentul (UE) nr. 515/2014 al Parlamentului European și al Consiliului², Uniunea a instituit Instrumentul de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize în cadrul Fondului pentru securitate internă.
- (2) Regulamentul (UE) nr. 515/2014 constituie o dezvoltare a acquis-ului Schengen, în sensul Acordului de asociere încheiat cu Elveția.
- (3) Întrucât Regulamentul (UE) nr. 514/2014 al Parlamentului European și al Consiliului³ are un impact direct asupra aplicării dispozițiilor Regulamentului (UE) nr. 515/2014, afectând, astfel, cadrul juridic al acestuia și întrucât procedurile prevăzute de Acordul de asociere cu Elveția au fost aplicate pentru adoptarea Regulamentului (UE) nr. 514/2014, care a fost notificat Elveției, părțile recunosc că Regulamentul (UE) nr. 514/2014 constituie o dezvoltare a acquis-ului Schengen în sensul Acordului de asociere cu Elveția, în măsura în care acest lucru este necesar pentru punerea în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 515/2014.
- (4) Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (UE) nr. 515/2014 prevede participarea la instrument, în conformitate cu dispozițiile regulamentului respectiv, a țărilor asociate la implementarea, aplicarea și dezvoltarea acquis-ului Schengen, printre care se numără și Elveția, și încheierea de acorduri pentru a preciza contribuțiile lor financiare și normele suplimentare necesare unei asemenea participări, inclusiv dispozițiile care să asigure protejarea intereselor financiare ale Uniunii și a competențelor de audit ale Curții de Conturi.
- (5) Instrumentul de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize, în cadrul Fondului pentru securitate internă (denumit în continuare „FSI – Frontiere și vize”) constituie un instrument specific în contextul acquis-ului Schengen, conceput să asigure repartizarea efortului și sprijinul financiar în domeniul frontierelor externe și al politicii în domeniul vizelor în statele membre și statele asociate.

¹ JO L 53, 27.2.2008, p. 52.

² Regulamentul (UE) nr. 515/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 aprilie 2014 de instituire, în cadrul Fondului pentru securitate internă, a instrumentului de sprijin financiar pentru frontiere externe și vize și de abrogare a Deciziei nr. 574/2007/CE (JO L 150, 20.5.2014, p. 143).

³ Regulamentul (UE) nr. 514/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 aprilie 2014 de stabilire a dispozițiilor generale privind Fondul pentru azil, migrație și integrare, precum și instrumentul de sprijin financiar pentru cooperarea polițienească, prevenirea și combaterea criminalității și gestionarea crizelor (JO L 150, 20.5.2014, p. 112).

- (6) Articolul 60 din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului⁴ prevede norme privind gestiunea indirectă care sunt aplicabile în cazul în care se încredințează sarcini de execuție bugetară țărilor terțe, inclusiv statelor asociate.
- (7) Articolul 17 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014 prevede eligibilitatea cheltuielilor efectuate în 2014 de către o autoritate responsabilă care nu a fost încă desemnată în mod oficial, asigurând astfel o tranziție lină între Fondul pentru frontierele externe și Fondul pentru securitate internă. Este important ca această dispoziție să se regăsească și în prezentul acord. Având în vedere că prezentul acord nu a intrat în vigoare înainte de sfârșitul anului 2014, este esențial să se asigure eligibilitatea cheltuielilor efectuate înainte de și până la desemnarea oficială a autorității responsabile, cu condiția ca sistemele de gestionare și control aplicate înainte de desemnarea oficială să fie, în esență, aceleași cu cele în vigoare după desemnarea oficială a autorității responsabile.
- (8) Pentru a facilita calcularea și utilizarea contribuțiilor anuale datorate de Elveția pentru FSI – Frontiere și vize, contribuțiile sale pentru perioada 2014-2020 vor fi plătite în cinci tranșe anuale, în perioada 2016-2020. Din 2016 până în 2018, contribuțiile anuale sunt stabilite ca sume fixe, în timp ce contribuția datorată pentru anii 2019 și 2020 va fi stabilită în 2019, pe baza produsului intern brut al tuturor statelor participante la FSI – Frontiere și vize, luând în considerare plățile realizate efectiv,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

Domeniul de aplicare

Prezentul acord stabilește normele suplimentare necesare pentru participarea Elveției la FSI – Frontiere și vize în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

Articolul 2

Gestiunea financiară și controlul

1. Elveția adoptă măsurile necesare în vederea asigurării respectării dispozițiilor relevante privind gestiunea financiară și controlul prevăzute în Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene („TFUE”) și în legislația Uniunii bazată pe TFUE.

Dispozițiile TFUE și ale legislației secundare la care se face referire în primul paragraf sunt următoarele:

- (a) articolul 287 alineatele (1), (2) și (3) din TFUE;
- (b) articolele 30, 32 și 57, articolul 58 alineatul (1) litera (c) punctul (i), articolul 60, articolul 79 alineatul (2) și articolul 108 alineatul (2) din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012;

⁴ Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului din 25 octombrie 2012 privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii și de abrogare a Regulamentului (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului (JO L 298, 26.10.2012, p. 1), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (UE, Euratom) nr. 547/2014 din 15 mai 2014 (JO L 163, 29.5.2014, p. 18).

- (c) articolele 32, 38, 42, 84, 88, 142 și 144 din Regulamentul delegat (UE) nr. 1268/2012 al Comisiei⁵;
- (d) Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului⁶;
- (e) Regulamentul (UE, Euratom) nr. 883/2013 al Parlamentului European și al Consiliului⁷.

Părțile pot decide, de comun acord, să modifice această listă.

2. Elveția aplică pe teritoriul său, în conformitate cu prezentul acord, dispozițiile menționate la alineatul (1).

Articolul 3

Respectarea principiului bunei gestiuni financiare

Fondurile alocate Elveției în cadrul FSI – Frontiere și vize se utilizează în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare.

Articolul 4

Respectarea principiului evitării conflictelor de interese

Tuturor actorilor financiari și oricărei alte persoane implicate în executarea, gestionarea, inclusiv în actele pregătitoare, auditarea sau controlul bugetului, care își desfășoară activitatea pe teritoriul Elveției, le este interzis să ia orice măsură care poate duce la un conflict între propriile interese și cele ale Uniunii.

Articolul 5

Executarea

Deciziile luate de către Comisie care impun o obligație pecuniară unor persoane, altele decât statele, au caracter executoriu pe teritoriul Elveției.

Executarea este reglementată de normele de procedură civilă în vigoare în Elveția. Ordinul de executare se atașează deciziei, fără altă formalitate în afară de verificarea autenticității deciziei de către autoritatea națională pe care guvernul Elveției a desemnat-o în acest scop și a notificat-o Comisiei.

După îndeplinirea acestor formalități la cererea Comisiei, aceasta poate proceda la executarea în conformitate cu legislația internă, prin sesizarea directă a autorității competente.

⁵ Regulamentul delegat (UE) nr. 1268/2012 al Comisiei privind normele de aplicare a Regulamentului (UE, Euratom) nr. 966/2012 al Parlamentului European și al Consiliului privind normele financiare aplicabile bugetului general al Uniunii (JO L 362, 31.12.2012, p. 1).

⁶ Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului privind controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri (JO L 292, 15.11.1996, p. 2).

⁷ Regulamentul (UE, Euratom) nr. 883/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 septembrie 2013 privind investigațiile efectuate de Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 1073/1999 al Parlamentului European și al Consiliului și a Regulamentului (Euratom) nr. 1074/1999 al Consiliului (JO L 248, 18.9.2013, p. 1).

Executarea poate fi suspendată numai printr-o hotărâre a Curții de Justiție a Uniunii Europene. Cu toate acestea, controlul legalității măsurilor de executare este de competența instanțelor Elveției.

Articolul 6

Protejarea intereselor financiare ale Uniunii împotriva fraudei

1. Elveția:
 - (a) combate fraudă și orice alte activități ilegale care aduc atingere intereselor financiare ale Uniunii, prin măsuri care să descurajeze și care să asigure o protecție eficace în Elveția;
 - (b) adoptă aceleași măsuri de combatere a fraudei care aduce atingere intereselor financiare ale Uniunii ca cele pe care le adoptă pentru a combate fraudă care aduce atingere propriilor interese financiare și
 - (c) își coordonează, împreună cu statele membre și Comisia, acțiunile ce vizează protejarea intereselor financiare ale Uniunii.
2. Elveția adoptă măsuri echivalente celor adoptate de Uniune în conformitate cu articolul 325 alineatul (4) din TFUE care sunt în vigoare la momentul semnării prezentului acord.

Părțile pot decide, de comun acord, să adopte măsuri echivalente oricăror măsuri ulterioare adoptate de Uniune în conformitate cu articolul respectiv.

Articolul 7

Controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie (OLAF)

Fără a aduce atingere drepturilor care îi revin în temeiul articolului 5 alineatul (8) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014, Comisia [Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF)] este autorizată să efectueze controale și inspecții la fața locului pe teritoriul Elveției în ceea ce privește FSI – Frontiere și vize, în conformitate cu termenile și condițiile prevăzute în Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96.

Autoritățile Elveției facilitează efectuarea controalelor și a inspecțiilor la fața locului, care, dacă autoritățile doresc acest lucru, pot fi efectuate în comun cu acestea.

Articolul 8

Curtea de Conturi

Conform dispozițiilor articolului 287 alineatul (3) din TFUE și ale părții I titlul X capitolul 1 din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012, Curtea de Conturi are posibilitatea de a efectua audituri pe teritoriul Elveției la sediul oricărui organism care gestionează venituri sau cheltuieli în numele Uniunii cu privire la FSI – Frontiere și vize, inclusiv la sediul oricărei persoane fizice sau juridice care primește plăți de la buget.

În Elveția, auditurile Curții de Conturi se efectuează în colaborare cu organismele de audit naționale sau, în cazul în care acestea nu au competențele necesare, cu serviciile naționale competente. Curtea de Conturi și organismele de audit naționale ale Elveției cooperează în spiritul încrederii reciproce, menținându-și totodată independența. Aceste organisme sau servicii informează Curtea de Conturi în cazul în care intenționează să participe la audit.

Curtea de Conturi are cel puțin aceleași drepturi ca cele conferite Comisiei prin articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014 și prin articolul 7 din prezentul acord.

Articolul 9

Achiziții publice

Elveția își aplică legislația națională privind achizițiile publice în conformitate cu dispozițiile anexei 4 la Acordul privind constituirea Organizației Mondiale a Comerțului (Acordul privind achizițiile publice)⁸ și cu Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind anumite aspecte ale contractelor de achiziții publice⁹.

Elveția furnizează Comisiei o descriere a procedurilor sale de achiziții publice.

În plus, Elveția furnizează informații privind procedurile de achiziții publice aplicate în fiecare raport de punere în aplicare anual menționat la articolul 54 din Regulamentul (UE) nr. 514/2014.

Articolul 10

Contribuții financiare

1. Pentru perioada 2016 - 2018, Elveția efectuează plăți anuale la bugetul FSI – Frontiere și vize în conformitate cu tabelul următor:

(Toate sumele sunt exprimate în EUR)

	2016	2017	2018
Elveția	25 106 140	25 106 140	25 106 140

2. Contribuțiile din partea Elveției pentru anii 2019 și 2020 se calculează pe baza produsului său intern brut (PIB), ca procent din PIB-ul tuturor statelor participante la FSI – Frontiere și vize, în conformitate cu formula descrisă în anexă.
3. Contribuțiile financiare menționate la prezentul articol sunt datorate de către Elveția indiferent de data adoptării programului său național menționat la articolul 14 din Regulamentul (UE) nr. 514/2014.

Articolul 11

Utilizarea contribuțiilor financiare

1. Totalul plăților anuale din 2016 și 2017 se alocă astfel:
 - (a) 75 % reexaminării intermediare menționate la articolul 8 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014;
 - (b) 15 % dezvoltării sistemelor informatice menționate la articolul 15 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014, sub rezerva adoptării actelor legislative relevante ale Uniunii până la 30 iunie 2017;

⁸ JO L 336, 23.12.1994, p. 273.

⁹ JO L 114, 30.4.2002, p. 430.

- (c) 10 % acțiunilor Uniunii menționate la articolul 13 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014 și asistenței de urgență menționate la articolul 14 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

Atunci când suma menționată la litera (b) nu este alocată sau cheltuită, Comisia o realocă, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 5 alineatul (5) litera (b) al doilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 515/2014, acțiunilor specifice menționate la articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

În cazul în care prezentul acord nu intră în vigoare sau nu se aplică provizoriu până la 1 iunie 2017, întreaga contribuție a Elveției se utilizează în conformitate cu alineatul (2) al prezentului articol.

- 2. Totalul plăților anuale din 2018, 2019 și 2020 se alocă astfel:

- (a) 40 % acțiunilor specifice menționate la articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014;
- (b) 50 % dezvoltării sistemelor informatice menționate la articolul 15 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014, sub rezerva adoptării actelor legislative relevante ale Uniunii până la 31 decembrie 2018;
- (c) 10 % acțiunilor Uniunii menționate la articolul 13 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014 și asistenței de urgență menționate la articolul 14 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

Atunci când suma menționată la litera (b) nu este alocată sau cheltuită, Comisia o realocă, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 5 alineatul (5) litera (b) al doilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 515/2014, acțiunilor specifice menționate la articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

- 3. Sumele suplimentare alocate reexaminării intermediare, acțiunilor Uniunii, acțiunilor specifice sau programului privind dezvoltarea sistemelor informatice se utilizează în conformitate cu procedura relevantă prevăzută în una dintre următoarele dispoziții:

- (a) articolul 6 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014;
- (b) articolul 8 alineatul (7) din Regulamentul (UE) nr. 515/2014;
- (c) articolul 7 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 515/2014;
- (d) articolul 15 al doilea paragraf din Regulamentul (UE) nr. 515/2014.

- 4. Comisia poate utiliza până la 181 424 EUR din plățile efectuate de Elveția în fiecare an pentru a finanța cheltuielile administrative legate de personal sau de personalul extern necesar pentru sprijinirea punerii în aplicare de către Elveția a Regulamentului (UE) nr. 515/2014 și a prezentului acord.

Articolul 12

Confidențialitate

Informațiile comunicate sau obținute, sub orice formă, în temeiul prezentului acord intră în categoria secretului profesional și sunt protejate în același mod în care sunt protejate informațiile similare prin dispozițiile aplicabile instituțiilor Uniunii și prin legislația Elveției. Aceste informații nu se comunică altor persoane în afara celor ale căror funcții în cadrul instituțiilor Uniunii, în statele membre sau în Elveția, impun cunoașterea lor și nu pot fi

utilizate în alte scopuri decât pentru a asigura o protecție eficace a intereselor financiare ale părților.

Articolul 13

Desemnarea autorității responsabile

1. Comisiei îi sunt notificate de către Elveția, cât mai curând posibil după aprobarea programului național, desemnarea oficială la nivel ministerial a autorității responsabile care are atribuția de a gestiona și a controla cheltuielile efectuate în cadrul FSI – Frontiere și vize.
2. Desemnarea menționată la alineatul (1) se efectuează sub rezerva respectării de către organism a criteriilor de desemnare privind mediul intern, activitățile de control, informarea, comunicarea și monitorizarea stabilite de Regulamentul (UE) nr. 514/2014 sau în baza acestuia.
3. Desemnarea autorității responsabile se bazează pe avizul unui organism de audit, care poate fi autoritatea de audit, care evaluează dacă autoritatea responsabilă respectă criteriile de desemnare. Organismul respectiv poate fi instituția publică autonomă responsabilă de monitorizarea, evaluarea și auditarea administrației. Organismul de audit funcționează independent de autoritatea responsabilă și își desfășoară activitatea în conformitate cu standardele de audit acceptate la nivel internațional. La adoptarea deciziei de desemnare, Elveția se poate baza pe aprecierea similitudinii, în ceea ce privește aspectele principale, dintre sistemele de gestionare și control curente și cele existente în perioada anterioară, precum și pe evaluarea eficacității funcționării acestora. În cazul în care rezultatele auditului și ale controalelor existente arată că organismul desemnat nu mai respectă criteriile de desemnare, Elveția ia măsurile necesare pentru a se asigura că deficiențele în ceea ce privește îndeplinirea de către organismul respectiv a sarcinilor sale sunt remediate, inclusiv prin retragerea desemnării.

Articolul 14

Definiția exercițiului financiar

În sensul prezentului acord, exercițiul financiar menționat la articolul 60 alineatul (5) din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 acoperă cheltuielile efectuate și veniturile încasate și înregistrate în conturile autorității responsabile în perioada care începe la 16 octombrie a anului „N-1” și care se încheie la data de 15 octombrie a anului „N”.

Articolul 15

Eligibilitatea cheltuielilor

Prin derogare de la articolul 17 alineatul (3) litera (b) și de la articolul 17 alineatul (4) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014, cheltuielile sunt eligibile dacă au fost plătite de autoritatea

responsabilă înainte de desemnarea sa oficială în conformitate cu articolul 13 din prezentul acord, cu condiția ca sistemele de gestionare și control aplicate înainte de desemnarea oficială să fie, în esență, aceleași cu cele în vigoare după desemnarea oficială a autorității responsabile.

Articolul 16

Cererea de plată a soldului anual

1. Până la data de 15 februarie a anului următor exercițiului financiar, Elveția transmite Comisiei documentele și informațiile solicitate la articolul 60 alineatul (5) primul paragraf literele (b) și (c) din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012.

Prin derogare de la articolul 44 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014 și în conformitate cu articolul 60 alineatul (5) al treilea paragraf din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012, Elveția prezintă Comisiei avizul menționat la articolul 60 alineatul (5) al doilea paragraf din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012 până la data de 15 martie a anului următor exercițiului financiar.

Documentele transmise, menționate în prezentul alineat, reprezintă cererea de plată a soldului anual.

2. Documentele menționate la alineatul (1) se întocmesc în conformitate cu modelele adoptate de Comisie în baza articolului 44 alineatul (3) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014.

Articolul 17

Raportul privind punerea în aplicare

Prin derogare de la articolul 54 alineatul (1) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014 și în conformitate cu articolul 60 alineatul (5) al treilea paragraf din Regulamentul (UE, Euratom) nr. 966/2012, Elveția transmite Comisiei un raport anual privind punerea în aplicare a programului național în cursul exercițiului financiar precedent până la data de 15 februarie a fiecărui an, până în 2022 inclusiv, și poate publica informațiile respective la nivelul adecvat.

Primul raport anual privind punerea în aplicare a programului național se transmite la data de 15 februarie după intrarea în vigoare a prezentului acord sau după începerea aplicării sale cu titlu provizoriu.

Primul raport vizează următoarele exerciții financiare: de la exercițiul 2014 până la exercițiul financiar ce precede anul în care trebuie trimis primul raport anual, în conformitate cu al doilea paragraf.

Până la 31 decembrie 2023, Elveția transmite un raport final privind punerea în aplicare a programului național.

Articolul 18

Sistemul de schimb electronic de date

În conformitate cu articolul 24 alineatul (5) din Regulamentul (UE) nr. 514/2014, toate schimburile oficiale de informații dintre Elveția și Comisie se efectuează prin intermediul unui sistem de schimb electronic de date prevăzut de Comisie în acest scop.

Articolul 19

Intrarea în vigoare

1. Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene este depozitarul prezentului acord.
2. Părțile aprobă prezentul acord în conformitate cu propriile proceduri. Părțile își notifică reciproc finalizarea procedurilor respective.
3. Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a primei luni de după data ultimei notificări menționate la alineatul (2).
4. Cu excepția articolului 5, părțile aplică prezentul acord cu titlu provizoriu din ziua următoare semnării, fără a se aduce atingere cerințelor constituționale.

Articolul 20

Valabilitate și denunțare

1. Atât Uniunea, cât și Elveția pot denunța prezentul acord prin notificarea deciziei sale celeilalte părți. Acordul încetează să se aplice la trei luni de la data unei astfel de notificări. Proiectele și activitățile aflate în desfășurare la data denunțării continuă în conformitate cu condițiile stabilite de prezentul acord. Părțile soluționează de comun acord orice alte consecințe ale denunțării acordului.
2. Aplicabilitatea prezentului acord încetează atunci când aplicabilitatea Acordului de asociere încheiat cu Elveția încetează, în conformitate cu articolul 7 alineatul (4), cu articolul 10 alineatul (3) sau cu articolul 17 din Acordul de asociere cu Elveția.

Articolul 21

Limbi

Prezentul acord este întocmit într-un singur exemplar, în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, maghiară, italiană, letonă, lituaniană, malteză, neerlandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, fiecare text fiind egal autentic.

ANEXĂ

FORMULA DE CALCULARE A CONTRIBUȚIILOR FINANCIARE PENTRU ANII 2019 ȘI 2020 ȘI DETALIILE PRIVIND PLĂȚILE

- (1) Contribuția financiară a Elveției la FSI – Frontiere și vize menționată la articolul 5 alineatul (7) al doilea și al treilea paragraf din Regulamentul nr. 515/2014 se calculează pentru anii 2019 și 2020 după cum urmează.

Pentru fiecare an din perioada 2013 - 2017, valoarea finală a produsului intern brut (PIB) al Elveției disponibilă la data de 31 martie 2019 se împarte la suma PIB-urilor tuturor statelor participante la FSI – Frontiere și vize din anul respectiv. Se face media celor cinci procente obținute pentru perioada 2013-2017 și aceasta se aplică sumei aferente creditelor anuale efective pentru FSI – Frontiere și vize pentru perioada 2014-2019 și creditului de angajament anual pentru FSI – Frontiere și vize pentru anul 2020, astfel cum este inclus în proiectul de buget general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2020 adoptat de Comisie, pentru a se obține suma totală care trebuie plătită de către Elveția pe întreaga perioadă de implementare a FSI – Frontiere și vize. Din această sumă se scad plățile anuale achitate efectiv de către Elveția în conformitate cu articolul 10 alineatul (1) din prezentul acord, pentru a se obține valoarea totală a contribuțiilor sale pentru anii 2019 și 2020. Jumătate din această sumă se plătește în 2019, iar cealaltă jumătate, în 2020.

- (2) Contribuția financiară se plătește în euro.
- (3) Elveția își achită contribuția financiară care îi revine în termen de cel mult 45 de zile de la data la care primește nota de debit. Orice întârziere în ceea ce privește plata contribuției duce la plata unei dobânzi penalizatoare, care se aplică soldului începând cu data scadenței. Rata dobânzii este rata aplicată de Banca Centrală Europeană principalelor sale operațiuni de refinanțare, astfel cum este publicată în seria C a *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, în vigoare în prima zi calendaristică a lunii în care cade data scadenței, majorată cu 3,5 puncte procentuale.